

KINH KIM CƯƠNG BÍ MẬT THIỆN MÔN ĐÀ LA NI CHÚ

Hán văn: Mật tên người dịch _ Nay phụ bản lục của đời Đông Tấn
Việt dịch: HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Phật ngự tại Đạo Trường Nguyên Cát dưới cây Bồ Đề bảo các vị Tỳ Khuru, Đại Đức **Xá Lợi Phất** (Śāriputra), Đại Đức **A Nan** (Ānanda), các chúng Thanh Văn (Śrāvaka-saṃgha) của nhóm như vậy với Đại Bồ Tát tên là: **Kim Cương Tràng** Bồ Tát (Vajra-ketu-bodhisatva), **Kim Cương Tạng** Bồ Tát (Vajra-garbha), **Di Lạc** Bồ Tát (Maitreya-bodhisatva) đều là bậc Thượng Thủ (Pramukha) của các Bồ Tát Ma Ha Tát (Bodhisava-mahā-satva)

Bấy giờ Kim Cương Mật Tích Bồ Tát bạch Phật rằng:”Thế Tôn Đa Già A Già Độ A La Ha Tam Miếu Tam Phật Đà! (Bhagavate Tathāgatāya arhate samyaksambuddhāya: Thế Tôn Như Lai Ứng Cúng Chính Đẳng Chính Giác). Nguyên xin Đức Thế Tôn nói **Thiện Môn Đà La Ni** vì các chúng sinh mà làm chiếu sáng, chẳng để cho các ác gây nhiều hại. Hoặc Trời (Deva), Rồng (Nāga), Dạ Xoa (Yakṣa). Hoặc La Sát (Rākṣasa), hoặc Cưu Bàn Trà (Kumbhaṇḍa), hoặc Người (Maṇuṣya), Phi Nhân (Amaṇuṣya). Hoặc có loài cướp đoạt tinh khí của con người. Hoặc đao, gậy. Hoặc thuốc độc. Hoặc Phương Đạo, Trùng Trị. Hoặc ăn, hoặc uống, hoặc đi, hoặc nằm, hoặc ngủ, hoặc mộng, hoặc oan gia đấu tranh cùng nhau tranh cãi... tụng Đà La Ni này thì tất cả các ác chẳng thể gây nhiều hại

Khi ấy Đức Phật khen Kim Cương Mật Tích Bồ Tát Ma Ha Tát:”Lành thay! Lành thay Kim Cương Mật Tích! Nay ông hãy khéo nghe, Ta sẽ vì ông mà nói Thiện Môn Đà La Ni do mong cầu cứu hộ tất cả chúng sinh”

Liền nói Chú là:

Đa dịch tha: tru cửu mậu cửu, ma tỳ ni, mạn đà ni, mạn đà ni, bà la già lợi ni, hū hū, hô hòa đa, sa ha

Đây là Chương Cú Quán Đỉnh của các Như Lai dùng làm nơi hộ trì

Lúc đó Đức Phật lại nói Chú này:

Đa dịch tha: Hòa kỳ hòa kỳ hòa kỳ la đạt lợi, hòa kỳ la hòa đế, hòa kỳ la tỳ đế, hòa kỳ la đạt đề, Gia ca la, hòa kỳ lợi, giá ca la đạt lợi đạt lợi mậu lợi, già lợi hū hū lợi đa, già tỳ bệ lợi, lợi lợi thi lợi thi lợi lưu lưu chi, già lợi chu lợi mậu lợi mạn trà lợi, tát bà ba bá, tỳ na xa nhi, chí chí đầu tỳ ly, ma ly ha đa ni, bả ly bà ly, bạt đề tỳ đề tỳ ly, ức sa ly, xa la tỳ, la hòa nê la, hòa na trà di sa ha ma giá ly noa, nhân đà la hòa đế đề đề la gia, nam vô ma hề thủ ba, la gia ni lợi, sự phạm phù ni, ba ba diêm bà ni ca la hòa đề, phù đa hòa đề, tát thạch ca hiệt, tô ma hòa đế đế, tô ma bát la sa ha, diệt gia do ca đa gia, đa dịch tha, ha la ha la ha la hí la y đàm ma bồ giá, ba già bà, sa ha

Đa dịch tha: Già diệt đa bà diệt đa, a dật đa, a lợi diêm bà ni, ca già đát ni, a la trà ha ni, mạn già tỳ lô ha ni hū bà hòa đế, phù sa hòa đế hí lợi hí lợi, gia tha kỳ, gia tha a cân ni, gia tha ba liên giá, gia tha bà viêm, gia tha hí, lợi đa, a viêm bà kỳ la ba ni, tô mục khư tha, la ni bát đát ni, đa già đề na, bà sư đa tát bà tát đỏa na mạn tha gia, ca lưu na đa gia, a hàm bà sa di, gia tha đế phát bà chỉ, đa tha già đế, a la ha tam miếu bồ đề bà sư đa, a đề si đa, tát tịch bà la để nhĩ na, tỳ bạt tha tỳ đa

Bấy giờ Đức Phật bảo: “Này Kim Cương Mật Tích! Ta muốn đem lợi ích cho tất cả chúng sinh nên nói Đà La Ni, như chư Phật quá khứ đã thọ trì thủ hộ, Ta cũng hộ trì”

Khi ấy Đức Phật phóng ánh sáng từ tóc xoắn ốc trên đỉnh đầu, hiện tướng Đại Nhân chiếu khắp mười phương. Các Thế Giới của Phật mỹ bất châu biến (?) Chư Phật mỗi mỗi đồng thanh khen rằng: “Lành thay! Lành thay! Thích Ca Mâu Ni Phật thích nói Thiện Môn Đà La Ni đó vì các chúng sinh mà làm chiếu minh. Chúng ta cũng sẽ thọ trì thủ hộ, khen rằng “**Lành thay! Lành thay!**”

Nếu lại có người thọ trì đọc tụng **Thiện Môn Đà La Ni**, nên hành vào lúc sáng sớm thì tất cả chư Phật sẽ thường hộ niệm. hoặc tội báo nghiệp chướng đã làm lúc trước sẽ dần được tiêu diệt. Thiện Nam Tử đó lại được 20 loại Công Đức. Một là Trường mệnh, hai là Lão Thọ (sống đến già), ba là Danh Xung (nổi tiếng), bốn là Viễn Văn, năm là Đại Phú, sáu là Đại Lực, bảy là Đuan chính, tám là Hảo Sắc (có sắc đẹp), chín là tướng tốt, mười là Nghiêm thân, mười một là không có bệnh, mười hai là an vui, mười ba là chư Phật hộ niệm, mười bốn là chư Thiên thủ hộ, mười lăm là thành thực căn lành, mười sáu là tinh tiến, mười bảy là không chán bỏ, mười tám là biện tài, mười chín là giải nghị, hai mươi là thành tựu căn lành. Nếu có thọ trì đọc tụng sẽ được đầy đủ công đức của 20 loại đã nói như trên.

Lúc đó Đức Phật bảo:”Này Kim Cương Mật Tích! Đà La Ni đó đều là Pháp Tạng bí mật của chư Phật. Ông hãy khéo thọ trì đừng để cho chảy mất, đều là nơi cư trú của chư Phật”.

Khi ấy Kim Cương Mật Tích Bồ Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Con cũng nói Đà La Ni thủ hộ người đó. Thọ trì, đọc tụng **Thiện Môn Đà La Ni** thì chẳng để cho các ác được dịp thuận tiện.

Liên nói Chú là:

Tả địch hiệt đàm, thức khí thức khí, chỉ chỉ chỉ chỉ bà bà, bà bà lưu lưu, lưu lưu giả giả giả giả, già già già già đế đế đế đế, phá phá phá phá, ma ma ma ma, ha na ha na ha na ha na, đà ha đà ha bát giá bát giá sa ha

Bấy giờ Đức Phật lại khen Kim Cương Mật Tích Bồ Tát: “Lành thay! Lành thay! Kim Cương Mật Tích khiến cho Chú Thuật của ông thầy đều thần nghiệm, lợi ích cho chúng sinh. Nếu có loài cướp đoạt tinh thần khí của con người thì tác làm thủ hộ khiến cho loài ấy chẳng được dịp thuận tiện gây hại”

Lúc đó Phạm Thiên Vương từ chỗ ngồi đứng dậy bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nếu lại có người thọ trì, đọc tụng **Thiện Môn Đà La Ni**. Con cũng tùy vui nói Đà La Ni thủ hộ người đó, khiến cho Sở Chú ấy đều được thần nghiệm”

Liên nói Chú là:

Đa địch tha: Đế lợi, di lợi, chí lợi, sa ha _ Bà ha ma phú lợi, sa ha _ Bà ha ma ti, sa ha _ ba la ca ti phát ba tán đá ly, sa ha

Khi ấy Thích Đề Hoàn Nhân từ chỗ ngồi đứng dậy bạch Phật rằng:”Thế Tôn! Con cũng nói Đà La Ni thủ hộ người đó. Thọ trì, đọc tụng thì tất cả các ác chẳng được dịp thuận tiện

Liên nói Chú là:

Tả địch hiệt đàm tỳ ni hòa la ni, hòa đà ma la trì chỉ chỉ chỉ cồ lợi, kiền đà lợi, ba la ma la bà, a na ma chân đà la ni, đà la ma lợi ni, giá ca la hòa chỉ, diêm bà lợi diêm bà lợi, sa ha

Lúc ấy bốn vị Thiên Vương từ chỗ ngồi đứng dậy bạch Phật rằng:”Thế Tôn! Chúng con, bốn vua cũng nói Đà La Ni thủ hộ người đó, chẳng để cho các ác được dịp thuận tiện.

Liên nói Chú là:

Đa dịch tha: Phất ti tu phất ti, đậ ma bá lê, ha lê ha lê, gia ba la xa đế, niết mục đế, mặng già lê , đâu đế đâu đê, sa ha

Khi đó Đức Thích Ca Mâu Ni Phật duỗi cánh tay phải xoa đỉnh đầu của Thích Phạm Hộ Thế, các Hiện Sĩ rồi khen rằng:”Lành thay! Lành thay! Các ông thích nói Đà La Ni đó để thủ hộ chúng sinh, thường làm nơi hộ trì của chư Phật”

Lúc ấy Đức Phật bảo:”Kim Cương Mật Tích Bồ Tát! Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện thọ trì, đọc tụng **Thiện Môn Đà La Ni** thì nên hành vào lúc sáng sớm ất tất cả chư Phật với các Thiên Thần thường tùy hộ trợ, khiến cho loài tìm cầu sở đoản ấy chẳng có dịp thuận tiện”

Bấy giờ Kim Cương Mật Tích Bồ Tát, tất cả Đại Chúng, chư Thiên với nhóm Người, Càn Thát Bà , A Tu La... nghe điều Phật nói đều vui vẻ phụng hành.

KINH KIM CƯƠNG BÍ MẬT THIỆN MÔN ĐÀ LA NI (Hết)
(Chẳng đồng với **Đan Bản**)

09/08/2007